



Distr.: General
15 July 2019

Russian
Original: English



**Программа Организации
Объединенных Наций по
окружающей среде**

**Конференция Сторон Минаматской конвенции о ртути
Третье совещание**

Женева, 25-29 ноября 2019 года

Пункт 5 f) предварительной повестки дня*

**Вопросы для рассмотрения или принятия мер Конференцией Сторон: создание
потенциала, техническое содействие и передача технологии**

**Информация, получаемая от существующих региональных,
субрегиональных и национальных механизмов об их
деятельности по созданию потенциала и предоставлению
технической помощи в целях оказания содействия
Сторонам в выполнении их обязательств в рамках
Минаматской конвенции**

Записка секретариата

1. На своем втором совещании Конференция Сторон Минаматской конвенции о ртути приняла решение МК-2/11, озаглавленное «Статья 14: Создание потенциала, техническое содействие и передача технологии», где она сослалась на решение МК-1/21, в котором было признано, что некоторые из существующих региональных и субрегиональных центров уже разрабатывают проекты и мероприятия по вопросам, касающимся ртути. В решении МК-2/11 Конференция Сторон поручила секретариату Минаматской конвенции собирать информацию, получаемую от существующих региональных, субрегиональных и национальных механизмов, об их деятельности по созданию потенциала и предоставлению технической помощи в целях оказания содействия Сторонам в выполнении их обязательств в рамках Минаматской конвенции. Она также поручила секретариату представить доклад по этому вопросу Конференции Сторон на ее третьем совещании и подчеркнула актуальность использования, в надлежащих случаях, региональных, субрегиональных и национальных механизмов, включая существующие региональные и субрегиональные центры, при осуществлении деятельности по созданию потенциала и оказанию технической помощи в соответствии со статьей 14 Конвенции.

2. Секретариат запросил у Сторон и других заинтересованных субъектов информацию, имеющую отношение к решению МК-2/11, посредством письма, направленного Исполнительным секретарем 3 декабря 2018 года всем участникам второго совещания Конференции Сторон, а также национальным координационным центрам по Конвенции, постоянным представительством при Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде и постоянным представительством при Организации Объединенных Наций в Женеве.

* UNEP/MC/COP.3/1.

3. В ответ на призыв о представлении материалов были получены два сообщения. Первое сообщение поступило от Председателя Руководящего комитета Межправительственной сети по химическим веществам и отходам для Латинской Америки и Карибского бассейна, а второе – от правительства Японии. Эта информация была скомпилирована в документе UNEP/MC/COP.3/INF/14, а также размещена на веб-сайте Минаматской конвенции по адресу: www.mercuryconvention.org/Meetings/Intersessionalwork/tabid/7857/language/en-US/Default.aspx.

4. В первом сообщении описывается региональный механизм Межправительственной сети по химическим веществам и отходам для Латинской Америки и Карибского бассейна и излагаются мероприятия, проведенные в 2017 и 2018 годах, включая принятие Плана действий по региональному сотрудничеству в области химических веществ и отходов на 2019-2020 годы для Латинской Америки и Карибского бассейна. Во втором сообщении представлена инициатива Японии в поддержку усилий развивающихся стран в области регулирования ртути. Это сообщение также содержит приложение, состоящее из обзора и доклада «Материальный поток ртути в Японии (2014 финансовый год)», основанных на важности материальных потоков ртути в качестве базового уровня в рамках усилий по содействию регулированию ртути.

Предлагаемые меры для принятия Конференцией Сторон

5. Конференция Сторон, возможно, пожелает рассмотреть информацию, содержащуюся в полученных сообщениях, и обратить внимание Сторон и соответствующих заинтересованных субъектов, особенно предоставляющих услуги по созданию потенциала и оказанию технической помощи в соответствии со статьей 14, на указанные в сообщениях мероприятия, инициативы и доклады, а также на освещенные в них потребности и проблемы. Конференция Сторон, возможно, пожелает также продолжить рассмотрение этого вопроса на своих последующих совещаниях с учетом любой дополнительной информации, представленной Сторонами в соответствии со статьей 21 или представленной другими заинтересованными субъектами.
